

المدونة العالمية لقواعد السلوك والأخلاقيات (COCE)



الفهرس

1. رسالة الرئيس
2. الفلسفة الأساسية
3. المدونة العالمية لقواعد السلوك والأخلاقيات (10 وصايا)
4. الجدول البياني للمدونة العالمية لقواعد السلوك والأخلاقيات
5. المدونة العالمية لقواعد السلوك والأخلاقيات (التوضيحات)

1. رسالة الرئيس

أعزائي أعضاء فريق تويوتا تسوشو، ستجدون على الصفحة 5 من هذه الوثيقة، مدونة قواعد السلوك والأخلاقيات في 10 أجزاء موجهة إليكم جميعا في مجموعة TTC. وتعتبر هذه المدونة حصيلة مشروعنا Sunshine Project، وهو مبادرة أطلقت عام 2014 لقيادة التحسينات في ثقافة شركتنا. تمكن مشروع Sunshine Project من الحصول على إسهامات أعضاء من مختلف الجنسيات من أجل وضع مبادئ توجيهية لتوفير السلامة في مكان العمل وضمان سلوك أخلاقي. وتعكس هذه المبادئ التوجيهية التركيز الراسخ لإدارة مجموعة TTC على المسائل المطروحة، حسب تفسير مستخدمي مجموعة TTC. أؤكد لكم أنني سأولي اهتماما شديدا لتلك المبادئ التوجيهية في الاضطلاع بدوري كرئيس تنفيذي.

لقد سمعتم مني مرارا وتكرارا أن كل ما نقوم به يجب استهلاله بضمان السلامة والسهر على الامتثال لمعايير صارمة لأخلاقيات الشركة. ويعتبر أي خرق لمدونتنا لقواعد السلوك والأخلاقيات غير مقبول على الإطلاق، حتى وإن أدى إلى تحقيق توقعات الزبون أو ضمان ربح كبير. فلنكن مؤسسة حيث يفتخر الجميع باعتماد سلوك قائم على مبادئ، مع توفير منتجات وخدمات رفيعة الجودة.

يستفيد فريق تويوتا تسوشو من عادة تبادل المعلومات بكل حرية ومناقشة قضايا ذات الاهتمام المشترك. لنرتكز على هذه العادة من أجل إغناء العالم من خلال منتجاتنا وخدماتنا وعملياتنا والسعي إلى النهوض باستدامة متآزرة وذات فائدة متبادلة للأفراد وللمجتمع ولالأرض. لنمتثل في جميع أنشطتنا للمبادئ التوجيهية المنصوص عليها في مدونة قواعد السلوك والأخلاقيات بحذافيرها.

1 يوليو 2016

جون كاروب
الرئيس التنفيذي

2. الفلسفة الأساسية

فلسفة الشركة

بالعيش والازدهار معا إلى جانب الناس والمجتمع والأرض، نسعى أن نكون شركة تخلق القيمة وتساهم في إحداث مجتمع مزدهر.

التوجيه السلوكي

بوصفنا شركة مواطنة صالحة،
نعمل جاهدين لممارسة أنشطة مفتوحة وعادلة؛
نكون مسؤولين اجتماعيا ونعمل ما بوسعنا للحفاظ على البيئة؛
نتحلى بالإبداعية ونعمل من أجل توفير قيمة مضافة؛
ونحترم الأشخاص ونسعى من أجل إحداث مكان عمل شيق.

الفلسفة الأساسية

المدونة العالمية لقواعد السلوك والأخلاقيات

الرؤية العالمية

مخطط العمل بعيد المدى والمخطط السنوي

شغف بالأعمال . في عين المكان، سباق، على تواصل . عمل جماعي

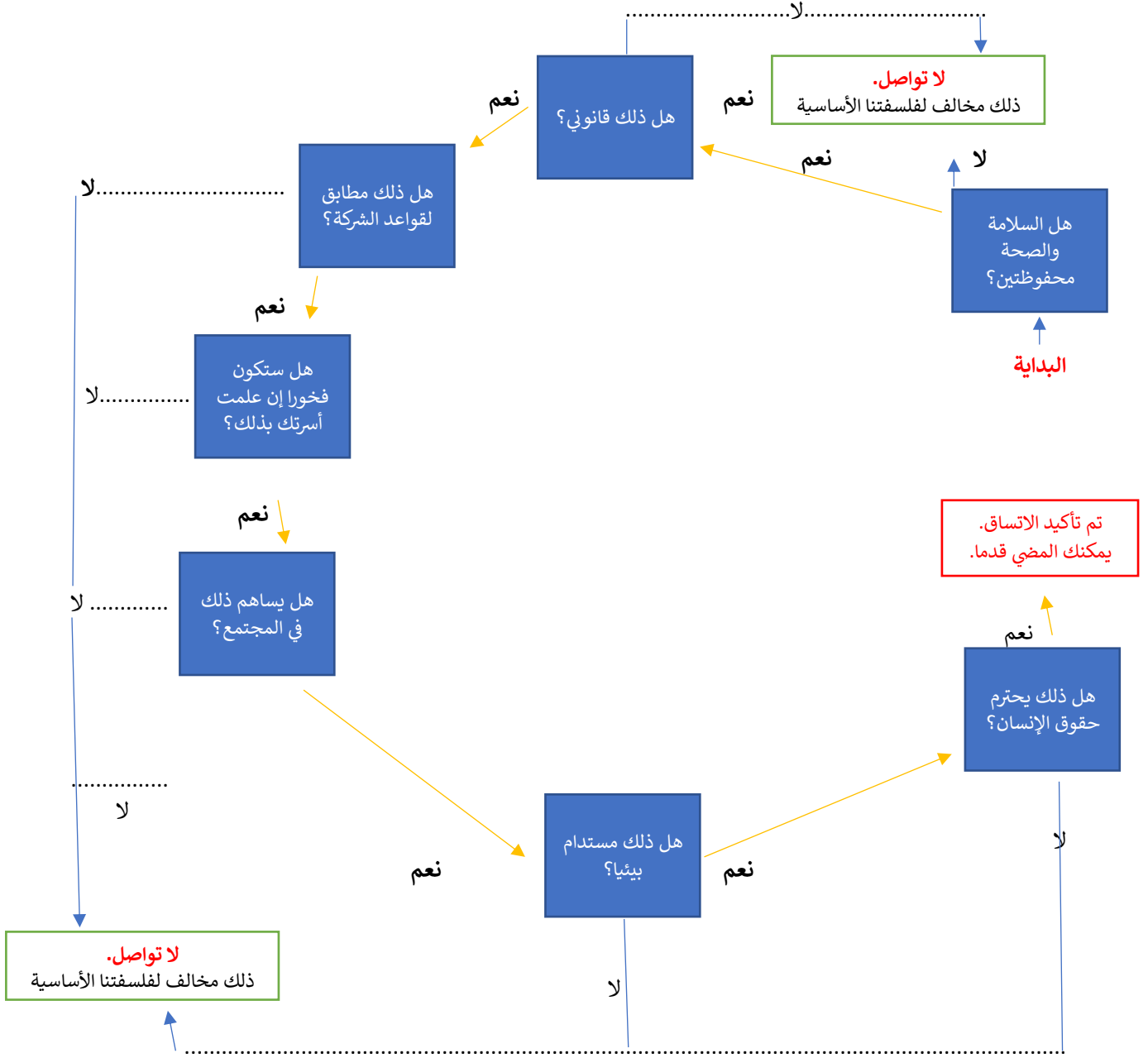
نمط مجموعة تويوتا تسوشو



3. المدونة العالمية لقواعد السلوك والأخلاقيات (10 وصايا)

- (1) نلتزم بـ "ANZEN" لإحداث بيئة عمل تعمهما السلامة والصحة.
- (2) نمتثل لكافة القوانين والتنظيمات المعمول بها؛ بما فيها قانون مكافحة الفساد، قانون مكافحة الاحتكار والمنافسة، والقوانين والتنظيمات التجارية.
- (3) نلتزم بتقديم تقارير مالية دقيقة.
- (4) تقع على عاتقنا مسؤولية الامتثال لقواعد الشركة.
- (5) نتصرف بنزاهة وأمانة وشفافية ونحمي وننمي الثقة بين جميع الأطراف المعنية.
- (6) نساهم في التنمية المستدامة للمجتمع.
- (7) نعزز وننهض بأنشطة الشركة محافظة على البيئة.
- (8) نضيف القيمة من خلال الابتكار و "Kaizen" (التحسين المستمر).
- (9) نحترم حقوق الإنسان.
- (10) نقدر التنوع والإدماج في شركتنا ومجتمعنا.

4. الجدول البياني للمدونة العالمية لقواعد السلوك والأخلاقيات



5. المدونة العالمية لقواعد السلوك والأخلاقيات (التوضيحات)

(1) نلتزم بـ "ANZEN" لإحداث بيئة عمل آمنة وصحية.

تعتبر سلامة وصحة جميع أعضائنا أساس أنشطة شركتنا.

وبالتالي:

- يجب علينا اتخاذ التدابير اللازمة لحفظ سلامة وصحة بعضنا البعض وأي شخص يتأثر بنا في سياق أنشطة شركتنا.
- يجب علينا احترام القوانين والتنظيمات والمعايير الداخلية الخاصة بالسلامة والصحة.
- نشارك بكل حماس في التكوين والمبادرات حول السلامة والصحة.
- نستغل ونطور نظامنا في تدبير السلامة والصحة.

2) تمثل لكافة القوانين والتنظيمات المعمول بها؛ بما فيها قانون مكافحة الفساد، قانون مكافحة الاحتكار والمنافسة، والقوانين والتنظيمات التجارية.

المطابقة لازمة في كافة أنشطة شركتنا. فعل واحد غير مطابق قد يسيء إلى سمعتنا وقيمة شركتنا بشكل جسيم.

وبالتالي:

- يجب الإلمام بجميع القوانين والتنظيمات (بما فيها القواعد الدولية) التي تنظم مجال مسؤوليتنا والاحترام التام لها في كل حين.
- يجب استشارة قسمنا القانوني أو المستشار القانوني المؤهل في الحالات حيث يراودنا الشك.
- يجب الإبلاغ عن أية مخالفة عبر القنوات الملائمة الموفرة.

قد يؤدي خرق واحد لقانون مكافحة الفساد أو مكافحة الاحتكار أو المنافسة أو قانون أو تنظيم تجاري إلى عقوبات صارمة، وكذا إلى اتهامات جنائية وإساءة إلى السمعة لا يمكن استرجاعها سواء إلى الفرد أو الشركة.

وبالتالي:

- يجب أن نلم إماما تاما جميع القوانين والتنظيمات المعمول بها، بما فيها قانون مكافحة الفساد، قانون مكافحة الاحتكار والمنافسة، والقوانين والتنظيمات التجارية، واحترامها تماما في كل حين.
- يجب ألا نعرض أو نمنح أو نستلم هدايا أو وجبات أو الترفيه لأغراض غير قانونية أو لأخلاقية.
- يجب أن نتنافس بنزاهة في السوق ونتجنب أية أنشطة قد تؤدي إلى خرق قوانين وتنظيمات مكافحة الاحتكار/المنافسة.
- يجب أن نتوخى بالغ الحذر كلما قابلنا المنافسين وخاصة أن نتفادى أية مناقشات أو معلومات حساسة بما فيها حصة السوق، استراتيجيات التسويق والأسعار وتحديد الأسعار.
- يجب أن نقر بأن بعض الأصناف أو الجهات أو الأطراف قد تكون خاضعة للحظر أو المنع وأن نولي بالغ الاهتمام لإجراء جميع المعاملات الدولية طبقا للقوانين والتنظيمات المعمول بها.

3) نلتزم بتقديم تقارير مالية دقيقة.

بوصفنا عضواً في شركة مدرجة في البورصة، تعد دقة معلوماتنا المالية حاسمة من أجلنا ومن أجل أطرافنا المعنية.

وبالتالي:

- يجب أن نولي بالغ الاهتمام للتحقق من الأرقام التي نقدم أو ندلي بها.
- يجب أن نعتد مبادئ المحاسبة المعمول بها.
- يجب أن نكشف عن معلوماتنا المالية في الوقت المحدد وبشكل دقيق وغير مضلل.
- يجب أن نحفظ بسجلات موثوقة ودقيقة وقابلة للتحقق لكافة المعاملات.

4) تقع على عاتقنا مسؤولية الامتثال لجميع قواعد الشركة.

- يجب استيعاب واتباع كافة قواعد الشركة.
- يجب المحاسبة على أي خرق لقواعد الشركة وفهم أن هذا الخرق قد يؤدي إلى إجراء تأديبي.

5) نتصرف بنزاهة وأمانة وشفافية ونحمي ونطور الثقة بين جميع الأطراف المعنية.

بصفتنا شركة مواطنة صالحة، نلتزم بالأمانة والنزاهة والشفافية بما يتجاوز نطاق القوانين والتنظيمات. ومن خلال هذا الالتزام، نعتقد بأن الثقة تُعزز ضمن جميع الأطراف المعنية وتكون أساس أنشطة شركتنا.

وبالتالي:

- لن نسعى وراء الربح فقط. نأخذ بعين الاعتبار مصلحة مختلف الأطراف المعنية ونعمل جاهدين لكسب ثقتها.
- نقوم فقط بأنشطة الشركة التي تخضع لتدقيق محلي ودولي للأخلاقيات.
- يجب أن نحترم ونحافظ على سرية المعلومات والبيانات الشخصية والملكية الفكرية والأسرار التجارية الخاصة بنا وبالآخرين.
- يجب ألا نتعامل مع أي شخص متورط أو مرتبط بالجريمة المنظمة أو بنشاط غير مشروع.
- يجب ألا نقوم بتصريحات خاطئة أو مضللة وألا نتحلّى بسلوك وملاحظات ازدرائية تجاه الآخرين. في حالة خطأ، نقوم بتصحيحه على الفور.
- يجب الكشف عن أي تضارب للمصالح بشأن مسؤولياتنا تجاه الشركة وعدم إعطاء الأولوية للمصالح الشخصية قبل مصالح الشركة.
- يجب ألا نستعمل ملكية الشركة لأغراض أخرى غير تلك الخاصة بالشركة.
- لن ننخرط ولن نشارك في التداول الداخلي.

6) نساهم في التنمية المستدامة للمجتمع.

نعتقد اعتقاداً راسخاً أن الطريق إلى النجاح المستدام يكمن في تحقيق الانسجام والتنمية معاً إلى جانب الأشخاص والمجتمع والأرض.

وبالتالي:

- نعمل معاً رفقة المقاولات المحلية والجماعة والسلطات الحكومية عبر العالم، نظل على إمام بالحاجيات المحلية والعالمية ونساهم في إرساء أساس مستدام للتنمية الصناعية والاقتصادية.
- نعمل بكل عزم على المساهمة في الأنشطة الاجتماعية في جميع أرجاء العالم، وخاصة في مجال التربية والرفاهية الاجتماعية والبيئة.

7) نعزز وننهض بأنشطة الشركة محافظة على البيئة.

يعتبر تناسق أنشطة شركتنا مع البيئة راسخا في فلسفتنا الأساسية.

وبالتالي:

- يجب الامتثال التام للقوانين والمعايير المحلية والعالمية.
- نعمل على تطوير تكنولوجيات وخدمات ومنتجات ونماذج تجارية مراعية للبيئة.
- نحد من النفايات ونعيد استعمال المنتجات ونعيد تدوير الموارد عند ممارستنا لأنشطة شركتنا.
- نولي الاهتمام اللازم للأثر على البيئة عند ممارستنا لأنشطة شركتنا.
- نراقب ونقيم بكل حذر وقع أنشطة شركتنا على البيئة عبر نظامنا الخاص بالتدبير البيئي.

8) نضيف القيمة من خلال الابتكار و "Kaizen" (التحسين المستمر).

لتحقيق النمو المستدام والمساهمة في المجتمع المتغير، من الضروري علينا الالتزام بإيجاد أفكار جديدة وخلق القيمة لصالح المجتمع والتحسين المستمر لأنشطة شركتنا.

وبالتالي:

- نتواصل مع بعضنا البعض ونتبادل مختلف الأفكار والتكنولوجيات والخبرات، من خلال شبكتنا العالمية وسلاسل القيمة.
- نعمل على التحسين المستمر لنماذجنا التجارية ومناهجنا عبر أنشطة خطط - نفذ - تحقق - صحح و Kaizen.
- نطور بكل حماس ابتكارنا و Kaizen من خلال سلسلة القيمة وفي مجالات عمل جديدة.

9) نحترم حقوق الإنسان.

احترام الأشخاص راسخ في فلسفتنا الأساسية. لن نسمح بأي انتهاك لحقوق الإنسان.

وخاصة:

- يجب ألا نخطر أو نشارك في أي عمل مخالف لكرامة الإنسان.
- يجب ألا نميز بناء على العرق أو اللون أو الجنس أو الديانة أو البلد المنشأ.
- يجب ألا نشارك في أي عمل للأطفال أو المتاجرة بالبشر أو أي نوع من العمل القسري أو اللاإرادي.
- لن نسمح بأي شكل من التحرش.
- يجب ألا نتعامل مع أي شخص منخطر أو مشارك في انتهاكات حقوق الإنسان.

10) نتبنى التنوع والإدماج في شركتنا ومجتمعنا.

نعتقد بأن التنوع والإدماج هما مصدرا للابتكار والنمو. بفضل تنوعنا، نتمكن من تعزيز مختلف الآفاق من أجل الاستجابة للحركية المتزايدة لبيئة الأعمال وحاجيات الزبناء على الصعيد العالمي.

وبالتالي:

- نعمل على إرساء التنوع في مكان العمل، حيث يعمل أشخاص من مختلف الأعراق والبلدان والأجناس والأعمار معا بكل فعالية.
- ننهض بتكافؤ الفرص بين كافة الأعضاء مهما كان عرقهم أو بلدهم المنشأ أو جنسهم.
- نطور التواصل المفتوح طيلة الوقت وبين جميع مستويات أعضاءنا والمنظمات.
- نحسن خبرة الدمج والتكامل بعد الاندماج لكسب ميزة تنافسية.

ملحوظات هامة:

من أجل تجسيد هذه المدونة،

- يتعين على كافة الأعضاء الإبلاغ بسرعة عن أي خرق لهذه المدونة عبر القنوات الملائمة المزودة.
- تسهر الشركة على عدم القيام بتاتا بأية أعمال أو معاملة انتقامية ضد العضو الذي، بحسن نية، يبلغ عن خرق لهذه المدونة.
- يتعين على جميع الأعضاء التعاون التام خلال إقدام الشركة على تحقيق أي انتهاك لهذه المدونة.